



Exaltation of the Holy Cross

The day of the Exaltation of the Holy Cross became, as it were, the National Holiday of the Eastern Christian Empire similar to the First of July in Canada. The Cross, the official emblem of the Empire which was placed on all public buildings and uniforms, was officially elevated on this day by the bishops and priests. They blessed the four directions of the universe with the Cross, while the faithful repeated the chanting of “**Lord, have mercy!**” This ritual is still done in the churches today after the solemn presentation and elevation of the Cross at the end of the Vigil service of the holy day following the Great Doxology of Matins.



Ύψωσης του Τιμίου Σταυρού

Η ημέρα της Ύψωσης του Τιμίου Σταυρού έγινε, σαν να λέγαμε, η Εθνική Εορτή της Ανατολικής Χριστιανικής Αυτοκρατορίας παρόμοια με την πρώτη Ιουλίου στον Καναδά. Ο Σταυρός, το επίσημο έμβλημα της Αυτοκρατορίας που τοποθετήθηκε σε όλα τα δημόσια κτίρια και τις στολές, υψώθηκε επίσημα αυτήν την ημέρα από τους επισκόπους και τους ιερείς. Ευλόγησαν με Σταυρό τις τέσσερις κατευθύνσεις του σύμπαντος, ενώ οι πιστοί επαναλάμβαναν την ψαλμωδία «**Κύριε, ελέησον!**». Το τελετουργικό αυτό τελείται ακόμη και σήμερα στις εκκλησίες μετά την πανηγυρική ανάληψη και ύψωση του Σταυρού στο τέλος της Αγρυπνίας της ιεράς ημέρας μετά τη Μεγάλη Δοξολογία του Όρθρου.



Panagia Greek Orthodox Church of the Dormition of the Theotokos
233 East 15th Street, Hamilton, Ontario L9A 4G1
905-385-9815

www.panagiahamilton.com

panagiasecretary@gmail.com

Pastoral Email: frelias@rogers.com
Pastoral Mobile: 905-929-9815

ΠΑΝΑΓΙΑ GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE
DORMITION OF THE THEOTOKOS (HAMILTON)

PROGRAM OF HOLY SERVICES SEPTEMBER 2024

Rev. Fr. Elias Drossos, Protopresbyter
Parish Priest



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ
ΚΟΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ – (ΧΑΜΙΛΤΟΝ)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2024

+Πρωτοπρεσβύτερος. π. Ηλίας Δρόσος
Ιερατικός Προϊστάμενος

PROGRAM OF HOLY SERVICES – SEPTEMBER 2024

SUNDAY SEPTEMBER 1 – 10th SUNDAY OF MATTHEW (*Father with Epileptic Child*)
BEGINNING OF THE INDICTION (*Ecclesiastical New Year*)
Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 a.m.

SUNDAY SEPTEMBER 8 – SUNDAY BEFORE THE EXALTATION
NATIVITY OF THE MOST HOLY THEOTOKOS
Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 a.m.

SATURDAY SEPTEMBER 14 – EXALTATION OF THE HOLY CROSS
Orthros & Divine Liturgy: 9:00 a.m. – 12:00 p.m. **(STRICT FAST)**

SUNDAY SEPTEMBER 15 – SUNDAY AFTER THE EXALTATION
Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 a.m.
DIVINE LITURGY ALL IN ENGLISH

SUNDAY SEPTEMBER 22 – 1st SUNDAY OF LUKE (*Miraculous Catch of Fish*)
Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 a.m.

MONDAY SEPTEMBER 23 – CONCEPTION OF ST. JOHN THE BAPTIST
Divine Liturgy: 9:00 a.m. – 10:30 a.m.

SUNDAY SEPTEMBER 29 – 2nd SUNDAY OF LUKE (*The Golden Rule*)
– Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 a.m.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΥΛΟΥΘΙΩΝ – ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2024

ΚΥΡΙΑΚΗ 1 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ – 1^η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ
ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΙΝΔΙΚΤΟΥ
– Όρθρος □ Θεία Λειτουργία: 8.30 π.μ. – 11.30 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ – ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
ΓΕΝΕΘΛΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ
– Όρθρος □ Θεία Λειτουργία: 8.30 π.μ. – 11.30 π.μ.

ΣΑΒΒΑΤΟ 14 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ – ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
– Όρθρος □ Θεία Λειτουργία: 9.00 π.μ. – 12.00 μ.μ. **(ΑΥΣΤΗΡΗ ΝΗΣΤΕΙΑ)**

ΚΥΡΙΑΚΗ 15 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ – ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ
– Όρθρος □ Θεία Λειτουργία: 8.30 π.μ. – 11.30 π.μ.
– **ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ**

ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ – Α^η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ
– Όρθρος □ Θεία Λειτουργία: 8.30 π.μ. – 11.30 π.μ.

ΔΕΥΤΕΡΑ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ – ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
– Θεία Λειτουργία: 9.00 π.μ. – 10.30 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ – Β^η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ
– Όρθρος □ Θεία Λειτουργία: 8.30 π.μ. – 11.30 π.μ.



Panagia Hamilton Greek School - 2024-2025

We are pleased to announce that Greek school classes will begin on Saturday September 21st. Classes are from 8:45 am -12:00 pm on Saturdays. Registration fees are **\$175** per child; this includes language classes and dance lessons. If you are interested in registering your children for the 2024-2025 school year, please email: panagiahamiltongreekschool@gmail.com. We will also be hosting a registration table on Sunday September 8th following Church service in the Community Hall. Registration closes September 14th.

Panagia Hamilton Education Committee



Sunday School - 2024-2025

Sunday School classes will commence in person on **Sunday September 22, 2024**. Classes will be held on **Sundays** at approximately **10:00a.m.**, immediately following the Gospel reading.



Ελληνικό Σχολείο - Παναγίας Χάμιλτον - 2024-2025

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσουμε ότι τα μαθήματα στα ελληνικά σχολεία θα ξεκινήσουν το Σάββατο 21 Σεπτεμβρίου. Τα μαθήματα γίνονται από τις 8:45π.μ. έως τις 12:00μ.μ. το Σάββατο. Τα τέλη εγγραφής είναι **175\$** ανά παιδί. αυτό περιλαμβάνει μαθήματα γλώσσας και μαθήματα χορού. Εάν ενδιαφέρεστε να εγγράψετε τα παιδιά σας για το σχολικό έτος 2024-2025, στείλτε email: panagiahamiltongreekschool@gmail.com Θα φιλοξενήσουμε επίσης τραπέζι εγγραφών την Κυριακή 8 Σεπτεμβρίου μετά την εκκλησιαστική λειτουργία στην αίθουσα της κοινότητας. Οι εγγραφές λήγουν στις 14 Σεπτεμβρίου.

Επιτροπή Παιδείας Παναγίας Χάμιλτον



Κατηχητικό - 2024-2025

Το Κατηχητικό σχολείο θα ξεκινήσει προσωπικά την **Κυριακή 22 Σεπτεμβρίου 2024**. Τα μαθήματα θα πραγματοποιούνται **Κυριακές** στις **10:00 π.μ.** μετά την Αγία Γραφή.